

A Century with Levinas
or the Destiny of the Other



列维纳斯的世纪或 他者的命运

“杭州列维纳斯国际学术研讨会”论文集

杨大春

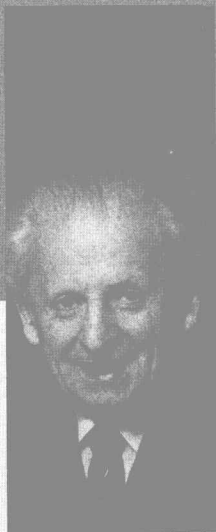
Nicholas Bunnin 主编

Simon Critchley

A Century with Levinas
or the Destiny of the Other

列维纳斯的世纪或 他者的命运

“杭州列维纳斯国际学术研讨会”论文集



杨大春
Nicholas Bunnin 主编
Simon Critchley

中国人民大学出版社
· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

列维纳斯的世纪或他者的命运：“杭州列维纳斯国际学术研讨会”论文集/杨大春等主编.
北京：中国人民大学出版社，2008
ISBN 978-7-300-09536-3

I. 列…

II. 杨…

III. 列维纳斯, E. (1905~1995)-哲学思想-国际学术会议-文集

IV. B565.59-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 110317 号

列维纳斯的世纪或他者的命运

“杭州列维纳斯国际学术研讨会”论文集

杨大春 Nicholas Bunnin Simon Critchley 主编

出版发行	中国人民大学出版社	邮政编码	100080
社 址	北京中关村大街 31 号		
电 话	010-62511242 (总编室)	010-62511398 (质管部)	
	010-82501766 (邮购部)	010-62514148 (门市部)	
	010-62515195 (发行公司)	010-62515275 (盗版举报)	
网 址	http://www.crup.com.cn		
	http://www.ttrnet.com (人大教研网)		
经 销	新华书店		
印 刷	河北三河市新世纪印务有限公司		
规 格	160 mm×230 mm 16 开本	版 次	2008 年 7 月第 1 版
印 张	33.25 插页 2	印 次	2008 年 7 月第 1 次印刷
字 数	510 000	定 价	66.00 元

版权所有 侵权必究

印装差错

负责调换

序

Nicholas Bunnin (英国牛津大学, 博士, 中英美暑期哲学学院英方主席)

Simon Critchley (美国新社会研究学院, 教授)

庆祝列维纳斯百年诞辰的理由众多, 诸如他把胡塞尔和海德格爾的思想传入到法国, 他对他们的现象学进行精神改造, 他对现代生活中以大屠杀为范例的图像恐怖作出的反思性回应, 他对我们的作为这些灾难之源的极权化政治文化观念的拒绝, 他对《塔木德》进行的深入原创的研究, 他在对他性和人类面孔的激进分析中对迈莫尼德关于我们回应他性和耶和華面孔的思想进行的重新解释, 等等。所有这些有特色的方面都引起了对他的方法和学说的丰富多样的反应, 包括迷人而严肃的反对, 也包括批判性的阐释和应用。

对于中国哲学家而言, 或许有一些特别的理由围绕伦理学而不是作为第一哲学的海德格尔式存在论对列维纳斯感兴趣。尽管术语和方法不同, 这种动向可以与熊十力和牟宗三(这两位 20 世纪哲学家在他们的当代新儒学中从中国哲学的角度提供了这一主题的现代精华)的作品对道德形而上学的探求相比。列维纳斯和这两位中国哲学家都认为, 人的价值问题处于我们的实在观念的核心, 而不是处在一个单独的领域中, 并对关于实在的价值中立的描述加以补充。不管应对它的方法问题是怎么样的, 世界从这一角度看是一个单一的伦理和自然世界, 而不是两个拒绝统一的世界。在这种方式上, 传统的事实和价值或形而上学和道德的二分可以说为社会和个人的自我理解提供了一种有内在缺陷的奠基。不管伦理学是否导向存在论, 或者是不是作为第一哲学与它相混合, 列维纳斯、熊十力、牟宗三都提出了涉及我们自己、我们的历史、我们的制度和我们的世界的问题, 这些问题开启了从其他观点看被掩盖了的景致和领域。对于批判性地探索由列维纳斯开辟的疆域的中国哲学家来说, 这一领域不管多么属于列维纳斯

的原创，都会产生某种备受欢迎的熟悉感。

本论文集的文章来自于“杭州列维纳斯国际学术研讨会”（The Hangzhou International Conference on Emmanuel Levinas）。这次会议由中国浙江大学、中英美暑期哲学学院（Philosophy Summer School in China [China, Britain, USA]）、美国列维纳斯伦理遗产基金会（the Levinas Ethical Legacy Foundation, USA）联合举办，同时获得了法国驻北京大使馆的支持。我们对英国“欧洲哲学论坛”（the Forum for European Philosophy, UK）、法国“庆祝列维纳斯百年诞辰联合会”（the Association pour la Célébration du Centenaire d'Emmanuel Levinas, France）和以色列“拉伊萨暨列维纳斯中心”（the Raïssa and Emmanuel Levinas Center- MOFET, Israel）的合作表示感谢。会议由浙江大学杨大春教授、牛津大学 Nicholas Bunnin 博士和美国新社会研究学院 Simon Critchley 教授组织。我们邀请了一批已经致力于列维纳斯研究的最重要的中国哲学家和国际哲学家与会，也吸引了一批刚刚开始研究其思想的优秀青年学者。会议的成功在与会者之间播下了进行更深入的哲学交流的种子，但我们也希望发表在这一文集中的会议论文会产生导致新发现和融洽关系这样的共鸣，这也表明会议本身鼓励更大范围的中国学者圈对列维纳斯思想做进一步严肃的探索。我们感谢中国人民大学出版社把这本论文集付梓出版。

杨大春 译

目 录

一、现象学与形而上学

列维纳斯与海德格尔：接近现象学诸论题的

- 一条后海德格尔式道路 Jacques Taminiaux (3)
- 圣洁性的哲学：阅读列维纳斯的几点笔记 杜小真 (20)
- 评列维纳斯的伦理学 冯俊 (35)
- “死亡现象学” 尚杰 (47)
- 列维纳斯与无限：一个草稿 Shalom Rosenberg (56)
- 瞬间是出离存在的关键：列维纳斯前期
- “感性—时间”现象学疏论 王恒 (64)
- 伦理学作为第一哲学：论列维纳斯 张旭 (75)
- 列维纳斯的形而上学概念 孟彦文 (96)
- 存在论的形变和超越的面孔 刘开会 (108)

二、主体或别一种主体

- 分裂的主体 Simon Critchley (123)
- 现象学还是反现象学：列维纳斯主体观研究 莫伟民 (132)
- 列维纳斯论欲望 Marie-Anne Lescourret (149)

超一域（治外法权）：外在于国家，

外在于主体····· Robert Bernasconi (159)

代替的“主体”与以撒的“捆绑”：列维纳斯与

《创世记》第22章的解读····· 夏可君 (175)

对他人负责和碎裂的自我：

列维纳斯、罗尔斯和公民身份····· Catherine Audard (221)

真实抑或虚构？

——论脆弱之伦理····· 兰菲 (236)

哲学与正义：列维纳斯的人类和平论····· 欧阳谦 (247)

三、列维纳斯与现代哲学家

对海德格尔和列维纳斯的死亡概念的比较分析····· 汪堂家 (269)

永久和平：一个永远徘徊着的幽灵

——与德里达一起思考列维纳斯与康德在

和平观上的对立····· 方向红 (279)

论暴力；德里达、列维纳斯与本雅明····· 赖俊雄 (294)

列维纳斯与近代政治哲学的批判····· 孙向晨 (324)

超越还是内在？

——论列维纳斯与柏格森之间的根本差异

以及殊途同归····· 王礼平 (339)

“无世界的他者”与“无他者的世界”

——深入解读《从存在到存在者》兼论列维纳斯与

德勒兹的差异····· 姜宇辉 (359)

脸的概念：从列维纳斯到马里翁····· 徐晟 (380)

从他人/他者到伦理学：谈列维纳斯与萨特····· 李晓蓓 (389)

四、列维纳斯与跨文化研究

与列维纳斯相遇····· Alan Montefiore (401)

中国文化背景中的“无限”概念：

- 从列维纳斯的“无限”概念说起 江怡 (413)
- 作为感受性的主体与怵惕恻隐之心，或列维纳斯与孟子 伍晓明 (423)
- 从文献走向生活 郑湧 (433)
- 交流性的空间：列维纳斯与建筑 Dorian Wiszniewski (457)
- 列维纳斯《欲望的欲望》读解：
- 一个跨文化的解释学尝试 柯小刚 (469)
- 论列维纳斯对和平的外展：与庄子的
- 一个比较研究 Giovanni Levi (482)
- 列维纳斯的意义理论与非西方文化 马琳 (500)
- 列维纳斯在中国 杨大春 (512)
- 后 记 杨大春 (521)

CONTENTS

Part I: Phenomenology and Metaphysics

Levinas and Heidegger: A Post-Heideggerian Approach to Phenomenological Issues	Jacques Taminiaux (3)
The Philosophy of Saintliness: Some Notes on the Thought of Levinas	Du Xiaozhen (20)
On Levinas' Ethics	Feng Jun (35)
"The Phenomenology of Death"	Shang Jie (47)
Levinas and Infinity: a Draft	Shalom Rosenberg (56)
The Instant Is the Key to Escape from Being: On Early Levinas' Phenomenology of Sensibility and Time	Wang Heng (64)
Ethics as First Philosophy: On Emmanuel Levinas	Zhang Xu (75)
Levinas' Notion of Metaphysics	Meng Yanwen (96)
The Transformation of Ontology and the Face of Transcendence	Liu Kaihui (108)

Part II: Subject or Another Subject

The Split Subject	Simon Critchley (123)
-------------------------	-----------------------

Phenomenology or Anti-Phenomenology:	
A Study of the Subject in Levinas	Mo Weimin (132)
Desire by Levinas	Marie-Anne Lescourret (149)
Extra-Territoriality: Outside the Subject,	
Outside the State	Robert Bernasconi (159)
Substitution and the <i>Akedah</i> of Isaac	Xia Kejun (175)
Responsability-for-the-Other and the Fragmented Self:	
Levinas, Rawls and Citizenship	Catherine Audard (221)
Caught between the Real and Unreal or Imaginary:	
The Ethics of Vulnerability	Lan Fei (236)
Philosophy and Justice: Theory on Human Being's	
Peace in Levinas	Ouyang Qian (247)

Part III: Comparisons with Modern Western Philosophers

A Comparative Analysis of the Concepts of Death	
in Heidegger and Levinas	Wang Tangjia (269)
Perpetual Peace: On the Antagonism in the Theory of	
Peace Between Levinas and Kant	Fang Xianghong (279)
On Violence: Derrida, Levinas	
and Benjamin	Lai ChungHsiung (294)
Levinas' Critique of Modern Political	
Philosophy	Sun Xiangchen (324)
Transcendence or Immanence?: A Comparison	
Between Levinas and Bergson	Wang Liping (339)
Levinas and Deleuze: the Other Without World	
and the World without the Other	Jiang Yuhui (359)
The Visage: from Levinas to Marion	Xu Cheng (380)
From Others/Other to Ethics: On Levinas	
and Sartre	Li Xiaobei (389)

Part IV: Levinas and Cross-Cultural Studies

- An Encounter with Levinas Alan Montefiore (401)
- The Concept of Infinity in Perspectives of
 Chinese Culture Jiang Yi (413)
- On the Heart That is Pained by the Other:
 Mengzi and Levinas Wu Xiaoming (423)
- From Literature to Life Zheng Yong (433)
- The Space of Communicativity: Levinas and
 Architecture Dorian Wiszniewski (457)
- A Cross-Culture Hermeneutic Reading of Levinas'
the Desire of Desire Ke Xiaogang (469)
- On Peace-Abductions in Levinas; Towards a
 Comparison with Zhuangzi Giovanni Levi (482)
- Levinas' Theory of Meaning and Non-Western
 Cultures Ma Lin (500)
- Levinas Studies in China Yang Dachun (512)
- Postscript Yang Dachun (521)

一、 现象学与形而上学

列维纳斯与海德格尔： 接近现象学诸论题的一条后海德格尔式道路

Jacques Taminiaux (比利时鲁汶大学，教授)

(一)

让我们从胡塞尔开始。无疑，胡塞尔反复强调，现象学研究一开始就要求一种普遍的悬搁，它将所有成见悬置起来，无论它们的基础是普通经验、科学实验还是古代或现代的哲学传统。既然现象学主张无预设，那么它就不会支持任何先人遗嘱。为了进入现象学家所想要探索的领地，这样的限制被认为是必须的。这个意向性生活领域，即著名的实事本身，被置于意向活动和被意向对象的相应的两极关系中，以及在它们的诸显现方式的全部多样性中。这就是现象学词义上的现象，它的要点在于按照如其显现的样子来忠实地描述它，而决不可以让它服从于各种既有的定义或问题。

尽管永恒本质的纯粹性在原则上摆脱了所有的遗产，但这位现象学家深知，他的研究之所以能冲破思想的黑暗，是与他从诸多大师如布伦塔诺那里吸取、学习分不开的。并且，他也不能忘记：为了开辟现象学的特殊领地，他不得不批判几个在其早期著作中仅仅是作为对当时流行的心理主义思维方式之回应的论题。他同样知道：他通向现象学新领地的角度，早已被由诸如逻辑学、知识理论、知识学等这样的传统术语命名好了，并且它已是这样一个主题，围绕它，来源于诸如经验主义和新康德主义的诸种倾向彼此对立。此外，对于该新领地的探索还必须使其能为学生和专家所理解。不使用可被理解的语词，是不可能传达该探索之成果的——因为诸

如意向行为和意向对象、直观、范畴、事实和本质，内在和超越等都是从某种古老传统中承接过来的。最后，既然该新领地正展示着它的结构与关联层次（articulation levels），那么它也展示了某个终极基础——对该基础的探索难免不被归入像第一哲学和形而上学等这样十分古老的标签之下。

因此，这种姿态——经由它现象学通过宣称永恒形式下的纯粹直观得以诞生——悖谬地遍布于历史当中。

然而，胡塞尔现象学与哲学史之间的关联根本没有被局限在我刚才提到的或多或少有点含蓄的悖论当中。实际上，该探索越是外展，这位现象学家就越为明确地和主题鲜明地承认许多传统论题的中肯性，只要它们愿意接受某种严格的现象学补救的话。比如康德对知觉判断和经验判断的区分，或他关于 Being 是一个非真实的谓词的论点，抑或笛卡尔对用来抵制著名的怀疑的我思之透彻而明晰的把握，等等，即属于这样的论题。

更甚的是，试图成为第一哲学的胡塞尔现象学毫不犹豫地以明确的语词提到了对它自己的事业最为重要的西方哲学史的各个阶段。它们的序列如下：柏拉图的作为普遍科学的哲学观念——这个观念遵循苏格拉底对根本正当性的要求，它试图让人类达到一种理性目的论；由亚里士多德总结出一种纯粹逻辑和一种主体性理论；笛卡尔对于作为科学基石的我思的发现；洛克对于被设想为某种起源的和直觉的原理的纯粹的自我学之详细阐明的尝试；贝克莱与休谟对于纯粹内在性的某种直觉式探究的推进；源于对单子统觉功能的某种直觉阐明，莱布尼茨发现了意向性的几个基本特征；最后才是康德哥白尼式革命中的先验哲学观念的强势侵入。

但在这个谱系的每一步上，胡塞尔的态度都是两面的。一方面，他颂扬过去那些有前途的东西，因为其可被严格谨慎地遵循还原规则的某种先验现象学所重塑；另一方面，他又坚决地抨击各种混淆、误解、注意力缺乏，以及轻易就诱人上当的教条主义、自然主义、构造主义等等。他既承认过去以某种方式预期了作为先验现象学任务的对于意向性的明晰探索的东西，同时也排斥在每种预期里的归咎于某种本真还原之阙如的诸瑕疵。因此，对胡塞尔之于哲学史的某种恰适关系的表达，正是对上述二者的综合。

我们再进一步地来看。通过更为细致的考察，我们可以得出的结论是：胡塞尔与那样绵长的哲学史的论争不是外围的，亦非多少导论性的。实质上，至少在他哲学生涯的最后阶段，胡塞尔开始确信：这样的与哲学史的论争，在先验研究的中心，所卷入的不仅是被作为在现象学里达到顶点的某个进程的哲学史的某种目的论哲学，而更为重要的是关于人类史的某种普遍哲学——这意味着现象学的观念既是某种本真的人性之本原，又是其目的——从而这种哲学会将现象学家转变为某种负责从总体上治疗人类文化的传教士。

(二)

上面的陈述使我有机会追问：二战前，当列维纳斯在法国引介胡塞尔现象学时，他是如何重新恢复一种普遍先验基础的事业的？

与此相关，我们暂把注意力集中到他的早期著作《胡塞尔现象学中的直观理论》上面，该书于1930年在法国出版。

一方面，这个早期作品中对被列维纳斯称为胡塞尔哲学的“原始而素朴的启示”^①表达了强烈的钦佩。列维纳斯说，一种启示，更多的是被限定在“一种新的存在概念”^②上，而少有知识论的意味——不管其外表如何。实际上，对于年青的列维纳斯来说，胡塞尔的首要功绩在于：取缔了被视为一种物理对象的存在观念，该观念被19世纪后半叶流行的自然主义视为当然；将某种存在者（being）的观念同“活的经验”紧密地联结起来，胡塞尔通过说明了这后者既为自然主义所预设，又为其所消除而达到了他的目的。^③列维纳斯因而称赞胡塞尔为哲学打开了一个崭新的存在论的视域：现象学直观的价值就恰恰在于显示了“意识的具体生命是某种绝对的实存”^④，——所有存在者的表象都源生于此，并且它不像物理学对象那样具有某种确定的性质，而是某种对于别的什么的内在关系，某种“超越的举动”^⑤，某种意向性。

① *Théorie De L'Intuition De La Phénoménologie De Husserl*, Libraire Philosophique J. Vrin, 1963, pp. 14-15.

② *Ibid.*, p. 19.

③ *Ibid.*, p. 62.

④ *Ibid.*, p. 51.

⑤ *Ibid.*, p. 69.

但在这种钦佩的背景中，这部早期著作对于胡塞尔现象学也表达了一种明确的保留态度。列维纳斯实质上认为在胡塞尔的直观主义中有一种“理智主义的”偏见。胡塞尔固然是在明确地设法拓宽存在论的领域，但他依靠的却是对于“理论意识之首要性”的反复的预先声明，他似乎把生存限制为某种知识对象的条件。^①

与此保留态度相关，列维纳斯在这部处女作的结语部分表达了对于引导胡塞尔与哲学史关系这个视角的某种羞怯的、但却又强烈的拒斥。他写道，对于胡塞尔来说：“哲学在人的形而上学命运中，具有与科学的理论实践相同的处境。在这样的观念下，哲学作为某种以在永恒形式下来理解所有事物为目标的学说，似乎极大地独立于人的历史境遇。”^②换言之，胡塞尔哲学宣扬了某种“超历史的姿态”，从而忽视了被青年列维纳斯称作“独特的（sui generis）历史性的现象”，——一种并非是“人的某种第二性质”的现象——因为“历史性与时间性正是他的实体的实体性”^③。这当然是有关海德格尔的某种暗示，——对于海氏，列维纳斯在其处女作的结语部分毫无吝惜溢美之词；出于同样的理由，这也揭示了：他在对胡塞尔思想的引述中对于存在论的强调主要得益于《存在与时间》。

（三）

问题接踵而来：在对于青年列维纳斯有着显著影响的海德格尔的现象学研究中，有着某种与哲学史的特别关系吗？

的确有某种关系。现在我就来尝试就其主要特征描述之。

《存在与时间》开篇伊始，海德格尔就宣布：他的现象学研究的关注点是与哲学史有某种关联的存在问题。他说，处于危难中的该问题，根本不是别的什么问题：它是对这样一个问题的重申——“这个问题鼓动着柏拉图和亚里士多德的研究活动，并且从那以后，它作为实际探索的专门课题，就无人问津了”^④，存在处在三重托词之下：它是“最普遍的概念”，

^① *Théorie De L'Intuition De La Phénoménologie De Husserl*, Libraire Philosophique J. Vrin, 1963, pp. 98-99.

^② *Ibid.*, p. 220.

^③ *Ibid.*, p. 221.

^④ 海德格尔：《存在与时间》，§ 1。